

MAANDELIJKE LEDENBRIEF



VAN DE
VERENIGING VRIENDEN
NEDERLAND - TSJECHOSLOWAKIJE

Nr. 50

September 1989



KARLOVY VARY

COLOFON

Bestuur

A. Hoogstad, voorz.

N. van Rees, secr., Tel. 010-4219904
Postbus 61003 - 3002 HA Rotterdam

mw. H. Nieboer-Hnatková, penn.,
Postrek. 379543 t.n.v. V.V.N.T.
te 's-Gravenhage

W. Bronkhorst

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer, 2e secr./ledenadm.

J. van Gastel

E. de Munck, vice-voorz.

J. van Putte

K.L. Thio

Redactie Ledenbrief

L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274
2547 JR 's-Gravenhage, tel. 070-258679

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer

J. van Putte

K.L. Thio

J.F.E. Wallin

Ledenadministratie

mw. H.G. v.d. Burg-Meijer

Toeristische informatie

Red. Ledenbrief

Reisdienst

mw. A. Ambachtsheer
L.J. v.d. Burg (a.i.)
J. van Gastel
J. van Putte
K.L. Thio

Postrek. 624386
t.n.v. V.V.N.T.
Reisdienst te
's-Gravenhage

GTM (Genootschap voor Tsjechische Muziek)

J.F.E. Wallin (voorz.)
A. van Beuzekom (secr.)
P.J.M. de Coo (penn.)
mw. T. Onderdenwijngaard
W. Dijk

=====



rapide tours

TOURINGCAR- EN REISBURO

Gespecialiseerd in reizen naar

- * Hongarije
- * Polen
- * Tsjechoslowakije

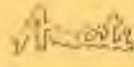
Stationsstraat 25
9482 TX TYNAARLO
Tel. 05921-43300

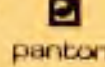
- * luxe touringcars
- * 8 tot 54 personen
- * beschikbaar voor binnen- en buitenland vervoer
- * rolstoelvervoer

Burgakker 15
5281 CH Boxtel
telefoon 04116-83278
telex 50803

Cinerec

- * kontaktpersoon Tsjechische muziekgezelschappen
- * import/export Muziekinstrumenten
- * import grammofoonplaten Tsjechische blaasmuziek
- * muziekuitgeverij Tsjechische blaasmuziek











Het maandelijks uitgeven van de ledenbrief kost een flinke duit. Door advertenties kunnen wij deze kosten drukken en u bereikt daarmee een gericht publiek in een oplaat van + 500 exemplaren. Onderstaand onze tarieven:

1/16 pag.	f 15,--;	per jaar (12 nrs)	f 175,--
1/8 pag.	f 20,--;	" " " "	f 225,--
1/4 pag.	f 30,--;	" " " "	f 325,--
1/2 pag.	f 50,--;	" " " "	f 500,--
hele pag.	f 85,--;	" " " "	f 850,--

Voor nadere inlichtingen: L.J. v.d. Burg, Nieuwendamlaan 274, 2547 JR Den Haag. Tel. 070-258679.

VAN DE VOORZITTER



We leven in het tijdperk van herdenken. 50 jaar geleden gebeurde er veel. Dezer dagen kunnen wij ons op de hoogte stellen van de gebeurtenissen in die noodlottige maanden augustus en september 1939.

Eens te meer wordt duidelijk dat de machthebbers een kwalijke rol spelen in de geschiedenis en dat politiek zelden door edelmoedige lieden bedreven wordt.

München 1938,
augustus 1939, Overeenkomst Sovjet Unie - Duitsland,
1 september 1939 begin Wereldoorlog II.
55 Miljoen doden zijn er het gevolg van.

Wij, eenvoudige lieden, gaan er veelal vanuit dat ethiek belangrijk is bij het nemen van beslissingen in de politiek.

Ik denk dat we dat moeten vergeten.

Nu ik denk aan die gruwelijke dingen besef ik dat onze vereniging eigenlijk wel een heel belangrijk doel nastreeft: Vriendschap en respect tussen de volkeren.

Zou Goebels' propaganda doel getroffen hebben wanneer Duitsers vriendschap en respect voor andere volkeren geleerd hadden? Kan er een vijandbeeld ontstaan wanneer stelselmatig gezocht wordt naar en aandacht gevraagd wordt voor kwaliteiten van andere volkeren?

Ik denk van niet.

De betrekkingen verbeteren tussen Tsjechen en Slowaken en Nederlanders is een mooie en nuttige taak, niet zonder belang voor de loop van de geschiedenis.

Daarom roep ik alle leden op, ieder op zijn manier, de relaties met onze partners in Tsjechoslowakije te onderhouden. Geen moeite of kosten mogen daarvoor te veel zijn.

Arie Hoogstad.

VAN DE REDACTIE



Deze ledenbrief zal - en dat spreekt wel vanzelf - in het teken staan van komende gebeurtenissen. Daarvan zijn de voornaamste onze **Kerst-/Nieuwjaarsreizen**.

Gezien het feit, dat wij het vorig jaar velen moesten teleurstellen, organiseren wij nu twee reizen, waarover elders meer.

Gezien ook het nut van reisverzekeringen vindt u eveneens daarover weer uitgebreide informatie. Hoe belangrijk een reisverzekering is, is onder andere gebleken uit wat tijdens de zomerreis is voorgevallen. Eén der gezinnen moest helaas al tijdens de heenreis wegens ziekte afhaken. Behalve de financiële vergoedingen, zorgde onze collectieve verzekering dat deze familie, na een dag verblijf van de gedupeerde in het ziekenhuis, met een taxi gehaald werd vanuit Aschaffenburg in West-Duitsland en weer netjes werd thuis bezorgd.

Verder vragen wij uw aandacht voor het optreden van de Cimbaalgroep Petrù, die gast is van de V.V.N.T. van 6 tot 16 oktober. Bij "**van de afdelingen**" meer hierover.

Voorts starten we in deze ledenbrief met een nieuw reisverslag en vinden we het slot van het verhaal van Hans Wallin.

De heer Cor Kramer, oud-directeur Hotelplan, heeft enkele jaargangen van de tijdschriften "**Welcome to Czechoslovakia**" en het ons bekende "**Leben**". Hij heeft er lang genoeg op gepast en stelt ze ter beschikking van geïnteresseerde V.V.N.T.-leden. Liefhebbers kunnen contact opnemen met:

Cor Kramer, 2e Carpentierstraat 143-a, 2595 HJ Den Haag, tel. 070-858362.

Red.

* * * * *

* * * * *

* * * * *



PRANEDA b.v.

PAPENDRECHT - NEDERLAND

IMPORT - EXPORT

Jdena Burghout-Spiřáčeková

beëdigd vertaalster tsjechisch

☎ 020 - 32 82 65

het hoogt 536
1025 hp amsterdam

NAAR TSJECHOSLOWAKIJE?
LEER DAN TSJECHISCH.
PRIVELESSEN IN PURMEREND
NEDERLANDS LESMATERIAAL
TEL. 02990-38238

Ketelweg 53 - 57 — 3356 LD
Postbus 149 — 3350 AC

Telefoon 078 - 152566
Telex 29380



reparatie, en inbedrijfstellen
van metaalbewerkingsmachines



K E R S T -

E N

S I L V E S T E R - R E I Z E N

VAN 24 DECEMBER 1989 - 2 JANUARI 1990

Voor V.V.N.T.-leden geen eenzame feestdagen. Zij hebben de keus uit 2 geheel verzorgde reizen en wel naar de kuursteden **KARLSBAD** en **MARIENBAD**.

De reizen worden gemaakt met comfortabele bussen met op de heenreis een overnachting in West-Duitsland, vanzelfsprekend met diner en ontbijt. De bus(sen) blijven de gehele periode bij de groep.

De verzorging in de hotels ter plaatse begint met het diner op 25 december.

In Karlsbad wordt gelogeerd in het luxe Kurhaus Sanssouci en in Mariënbad in het voormalige paleisje, thans kuurhotel Ruda Hvězda.

Bij beide reizen wordt, behalve feestelijke maaltijden, een cultureel en ontspannend programma geboden.

Wat is allemaal inbegrepen bij beide reizen:

- * Vol pension ter plaatse
- * Visumkosten
- * Diner, overnachting, ontbijt op de heenreis
- * 50 Kčs zakgeld bij aankomst
- * Feestelijk avondeten met welkom-drankje
- * Stadbezichtiging
- * Een praatje door een arts over kuren
- * Culturele - en dansavonden
- * Excursie naar Praag
- * Excursie van Karlsbad naar Mariënbad
- " van Mariënbad naar Karlsbad
- * Feestelijk Silvester-menu met dans
- * Afscheidsdiner bij terugkeer in Nederland
- * Alle excursies met eigen bus.

De deelnemers naar Karlsbad kunnen bovendien 4 maal een uur zwemmen in het Thermalbad en kunnen 2 kleine kuurbehandelingen krijgen.

In Mariënbad staan daar extra programma's tegenover.

Voor al het vorenstaande bedraagt de reissom:

Karlsbad: Tweepersoonskamer (bad/WC) f 1125,-- p.p.
(er zijn geen eenpersoonskamers)
Marienbad: Tweepersoonskamer (bad/WC) f 1040,-- p.p.
Eenpersoonskamer (bad/WC) f 1155,-- p.p.

Kinderen van 6-12 jaar genieten 50% korting.

Niet-leden betalen f 50,- per persoon meer.

U kunt opstappen in Amsterdam, Den Haag, Rotterdam, Utrecht en Arnhem.

Verzekering

Het enige dat niet in de reissom is inbegrepen, zijn de annulerings- en reisverzekeringen. Deze sluiten we weer collectief af ter besparing van poliskosten en assurantiebelasting voor diegenen, die dit wensen.

Over het nut van verzekeren, zie verderop in de ledenbrief.

De premie van de reisverzekering bedraagt voor 10 dagen f 15,--.

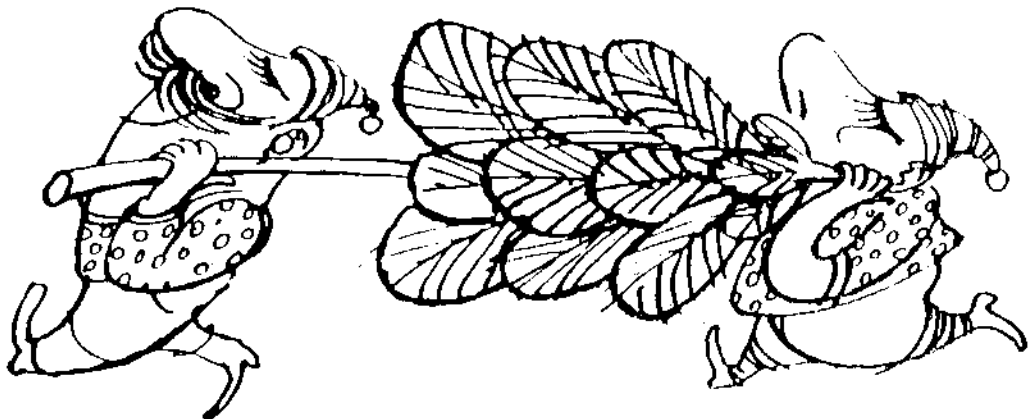
De premie van de annuleringsverzekering bedraagt voor:

Karlsbad f 42,20.

Marienbad f 39,-- en
f 43,35.

Voor inschrijving op één dezer reizen vindt u op de achteromslag een aanmeldingsformulier. Na ontvangst daarvan krijgt u van ons acceptgiroformulieren, te weten voor eerste aanbetaling en restant-betaling, eventueel annuleringsverzekering en reisverzekering.

Wacht niet te lang met inzenden; de belangstelling voor deze reizen is groot.



Ten behoeve van de deelnemers aan de Kerst-/Nieuwjaarsreizen, maar ook van belang voor iedereen die met vakantie gaat, volgt hier een artikeltje over reisverzekeringen. Deze voorwaarden hebben dus betrekking op onze collectieve verzekeringen.

Waartegen bent u verzekerd?

Annuleringsverzekering:

Bij afbreken of annuleren van de reis tijdens of binnen zestig dagen voor vertrek bestaat recht op vergoeding. Indien u samenreist met één of meer verzekerden, bestaat eveneens voor dezen recht op vergoeding indien één van u de reis annuleert of afbreekt.

Reisverzekering:

- * Bagage; verzekerd is beschadiging aan en verlies of vermissing van alle zaken die u hebt meegenomen of tijdens de reis hebt aangeschaft, geleend of gehuurd; een en ander met een maximum van f 4.000,-- waaronder begrepen voor kostbaarheden (o.a. foto-/filmapparatuur) max. f 1.600,-- en goederen in en/of schade aan logiesverblijven max. f 400,--.
- * Geneeskundige kosten maximaal f 50.000,--. Hieronder vallen bijvoorbeeld ook spoedeisende tandheelkundige hulp en medisch noodzakelijk vervoer.
- * Onvoorziene kosten maximaal f 50.000,-- bijvoorbeeld repatriëring, hotelkosten, rechtsbijstand, maar ook telefoonkosten.
- * Ongevallenverzekering.
Uitkering bij overlijden f 25.000,--, verzekerden jonger dan 16 of ouder dan 70 jaar f 5.000,--, bij blijvende invaliditeit f 100.000,--, verzekerden van 70 jaar en ouder f 5.000,--.

Waarom hebt u een reisverzekering nodig?

- * Door omstandigheden buiten uw schuld om kan het nodig zijn om een reis te annuleren of te beëindigen, het zou dan dubbel zo triest zijn als u de reis wel moet betalen.
- * Op reis zijn uw spulletjes vaak minder veilig dan thuis en dat is niet alleen maar het risico van diefstal, maar ook het zoekraken en beschadigen.
- * De ziektekostenverzekering of het ziekenfonds vergoedt soms niet alle geneeskundige kosten.
- * Tijdens vakantie loopt u meer risico en een ongeval kan iedereen overkomen. Wanneer u blijvend last blijkt te ondervinden van de gevolgen van een ongeval, is het goed om wat financiële armslag te hebben. Waar het sociale zekerheidsstelsel, die armslag niet altijd geeft, kan de ongevallenverzekering meer dan een "pleister op de wonde" betekenen.

Ik hoop dat u de verzekering niet nodig hebt en dat u een geslaagde vakantie hebt, maar mocht u aanspraak moeten maken op de verzekering dan kunt u zich tot ons kantoor wenden.

Een prettige vakantie toegewenst,

B.C. van der Burg, namens
Buschman & Van der Burg Ass.

Apeldoornsestraat 72
2573 LN Den Haag

☎ (070) 461100

Alarmnummer 24 uur te bereiken:
085-516171 ; Telex 45740 SAS NL



VAN DE LEDEN



Dank,
Wegens gezondheidsredenen moesten wij - Bep en Hennie van der Burg - de zomerreis naar Podèbrady helaas laten schieten.
Tot onze verrassing en blijdschap ontvingen wij enkele ansichtkaarten vol met handtekeningen.
Leuk, leuk, leuk! Hartelijk dank allemaal!

Van **Coq Oostveen** uit Amsterdam ontvingen wij een sportverslag, waarover meer in de "Sport"-rubriek.

Van de heer **N. Hovinga** uit Exloo een berichtje over een postzegeltentoonstelling, dat we bij de rubriek "Filatelie" hebben vermeld en als gebruikelijk van **Rina v.d. Veen**: Briels jumelage-nieuws.

Briels Jumelage-nieuws

Bezoek van leerkrachten uit Havlickuv Brod aan basisscholen in Brielle

Een groep van vijftien Tsjechische leerkrachten bracht in augustus op uitnodiging van het Havlickuv-Brod/Brielle-comité een bezoek aan Brielle. Zij waren te gast bij Brielse onderwijskrachten, die evenals de Tsjechen, allen werkzaam zijn in het basisonderwijs. Het Comité bood de Tsjechen een uitgebreid programma aan, waaronder het bezoeken van enige basisscholen in Brielle; een school voor zeer moeilijk lerende kinderen (Z.M.L.K.) en de basisschool De Branding. Over die bezoeken vermeldt het Briels Nieuwsblad (d.d. 30/8-'89) het volgende:

Schoolbezoek

Woensdagochtend waren de Tsjechen te gast in de basisschool van hun gastheer of gastvrouw. Het bood hun de gelegenheid om een heleboel zaken, waar in voorgaande dagen over gepraat was, met eigen ogen te aanschouwen. De Tsjechische leerkrachten werken op vergelijkbare scholen, die voor de duidelijkheid door hen als 'Grundschule' betiteld werden. Kinderen van 6 tot 14 jaar volgen daar onderwijs. De eerste jaren krijgen zij les in alle vakken van één leerkracht(e). In klas 5 wordt al overgeschakeld op het systeem: voor ieder vak een andere onderwijzer, die bevoegd is om in twee verschillende vakken les te geven. Vanaf dit vijfde leerjaar kunnen de leerlingen ook Duits, Engels of Frans studeren. Deze lessen zijn vrijwillig en vinden alleen in de vrije tijd plaats. De animo voor deze vakken schijnt bij de kinderen dan ook niet erg groot te zijn.

De groep die de basisschool De Branding bezocht, liep ontzettend enthousiast door de school heen. Heel verschillend vonden zij o.a. de benadering van de leerkrachten ten opzichte van de leerlingen en het omgekeerde. In vergelijking met hun eigen situatie, maakte de gemoeidelijke omgang binnen de gezagsverhouding de afstand tussen leerkracht en leerling kleiner. Ook de inrichting van de lokalen en de aanbieder van de leerstof toonden duidelijke verschillen. Zodra de kinderen op de 'Grundschule' komen, zitten ze jarenlang twee aan twee keurig in de rij. Dagelijks hebben ze tot twee uur 's middags school en op de woensdag na, krijgen ze iedere dag huiswerk mee. Het werkbezoek was in ieder geval voor de Tsjechische en Brielse onderwijzers zeer leerzaam.

====*==*==*==*==*

28 SEPTEMBER - 12 OCTOBER

XXVth BRATISLAVA MUSIC FESTIVAL

INTERNATIONAL ROSTRUM OF YOUNG PERFORMERS UNESCO
MUSICOLOGICAL CONFERENCE, MEETINGS, EXHIBITIONS,
FILM PERFORMANCES

Orch.: Slovak Philh., Czechoslovak Broadcasting, Kosice Philh., Symph. Orch.,
Prague WOSPREL, Bergen Broadcasting NDR, Barcelona Philh., Opera and Ballet of
Slovak National Theatre, National Theatre Prague, Slovak and Prague Chamber Orch.,
Cappella Indicina, Camerata Köln, Wiener Ac., Talich and Melos Quartets, Consortium
Classicum, Moscow Chamber Ac., Slovak Philh. and Bratislava Chorus, Solo: Bream,
Dvorský, Grilenko, Jurkovič, La Roche, Muto, Popp, Roth, Rybánska, Shakhovskaya,
Schneider, Stelinská, Lukowicz, Stovin, Šestáková, Tomšic, Yamane,
Cond.: Ceccato, Conlon, Decker, Grüss, Haselböck, Köster, Kulmski, Leonard,
Larusławski, Penderecki, Segerstam, Stankovský, Warchal, Zimmer, and others

Informatie over het volledige programma, reis- en verblijfsmogelijkheden bij:

Select International
Westerkade 1, hoek Catharijnesingel
NL 3511 HA UTRECHT
Telefoon 030-318408

====*==*==*==*==*

Voor u, uw familie, vrienden en zakenrelaties:

COMFORTABEL - SNEL - VOORDELIG

iedere dinsdag en zaterdag

naar P R A A G met C S A



- * met CSA via Praag naar verschillende bestemmingen over de hele wereld
- * vanuit Praag diverse binnenlandse vluchten van CSA
- * met CSA snel transport van uw vracht door de lucht

Nadere inlichtingen:

CSA

Leidsestraat 4, 1017 PA AMSTERDAM
Tel. 020 - 224888 of 224889

VAN DE AFDELINGEN



Aangezien de cimbaalgroep Jury Petru uit Kyjov ten behoeve van de afdelingen uitgenodigd werd, vermelden we het optreden van deze groep dan ook in deze rubriek.

Het ensemble is in Nederland van 6-16 oktober en wordt ondergebracht bij gastgezinnen.

Bij het samenstellen van deze rubriek zijn nog niet alle gegevens van de optredens bekend; vandaar dat we de adressen en telefoonnummers vermelden van afdelingsbesturen, die daarover t.z.t. informatie kunnen verstrekken.

Vast staan in elk geval de volgende bijeenkomsten:



DEN HAAG: Vrijdag 13 oktober. Dubbel-concert in Loosduinen. Optreden van het populaire orkest TAVENU en Jiří PETRU.

De avond wordt gehouden in de Ontmoetingskerk, Louis Davidsstraat 2, hoek Aaltje Noorderwierstraat, te bereiken met tramlijn 3.

Aanvang 20.00 uur. Toegangs prijs f 2,50.

Nadere inlichtingen: T. Thoen (voorz.) Sterrenoord 61, tel. (070)-670292 en J. Nieboer (secr.) Wezelrade 364, tel. (070)-295990.

ROTTERDAM:

Zaterdag 14 oktober. Plaats, aanvangstijd en toegangs prijs worden per briefcirculaire bekend gemaakt.

Nadere inlichtingen: A. den Boogert (voorz.), Albertistr. 74, tel. (010)-4205581 en mw. E. Burggraaf (secr.), Evenaar 255, tel. (010)-4551995.



AMSTERDAM:

In verband met het vinden van geschikte zaalruimte worden ook hier datum (7 of 8 oktober), plaats, aanvangstijd en toegangs prijs per briefcirculaire bekend gemaakt.

Nadere inlichtingen: L. Thio, Van Baerlestr. 59, tel. (020) 791423 en C. Oostveen, Mesdagstr. 23-I, tel. (020)-628546.

VAN EN OVER TSJECHOSLOWAKIJE



Het kuren begint ook in Nederland populair te worden, hetgeen zeker toegeschreven kan worden aan de kuurmogelijkheden die er thans ook in Nederland zijn.

Via de media hebben we kunnen vernemen dat de Groninger commissaris der koningin Vonhoff bij de officiële opening van het kuurcentrum in **Nieuweschans** van mening is dat kuren in het ziekenfondspakket opgenomen dient te worden. Daarbij leverde hij onder andere kritiek op een onderzoek dat het Regionaal Ziekenfonds Groningen verricht naar de effecten van de psoriasisbehandeling in het kuurcentrum. "In het buitenland zijn de positieve effecten al aangetoond, waarom zouden wij hier het wiel dan opnieuw moeten uitvinden".

Ook de kuurbaden in Limburg, met name in **Valkenburg** en **Arcen** worden al druk bezocht. Het thermale water, dat in Valkenburg op 400 meter diepte wordt gevonden en in Arcen op 900 m. heeft van Duitse bronwaterexperts het predikaat "ursprünglich rein" gekregen.

Het belang van het bovenstaande is, dat de kosten van het kuren tenslotte in het ziekenfondspakket kunnen komen, daar het kuren preventief werkt en daardoor kosten wegens ziekte omlaag brengt. Daarmee zijn we er echter nog niet. Ook de Nederlandse artsen-specialisten moeten achter kuur-behandelingen staan.

Wat het kuren in Tsjechoslowakije betreft, rijst de vraag hoe in de toekomst de organisatie van het kuurwezen zal zijn. Voorlopig behoeven gegadigden zich daarover echter geen zorgen te maken. Zij kunnen zich voor een kuurbehandeling als vanouds aanmelden bij Mevr. Dr. A. Ambachtsheer-Klířová, Sluyterslaan 399, 3431 BH Nieuwegein. Tel. 03402-34109.

L.J. v.d. Burg.

-O-O-O-O-O-O-

Reisherinneringen

Hieronder volgt het tweede en laatste deel van Hans Wallin's relaas van een 14-daagse touringcar-reis, die voor een groot deel per trein werd afgelegd, waarvan vrijwel niets klopte maar toch zo verrassend was dat hem dit (de reis dateert uit 1961) is bij gebleven.

Mijn eerste reis naar Tsjechoslowakije (II)

Aangekomen in hotel Hybernica in Praag in de Hybernská, konden we niet onmiddellijk onze kamers betreden, daar was het te vroeg voor. Maar we wilden ons wel wat verfrissen, waar ons de mogelijkheid in een speciale daarvoor bestemde wasruimte werd gegeven.

Toen 's middags al een rondleiding door de stad was georganiseerd, heb ik me daaraan maar onttrokken (om het later op eigen gelegenheid nog eens te doen), en op mijn kamer een goed bad genomen; de trein was nou niet schoon te noemen.

Dat mijn eerste kennismaking met Praag een belevenis was, behoef ik nauwelijks te vertellen, voor wie is dat niet zo? Van een ontvangst door enig comité was overigens geen sprake ("het is altijd aardig als u wat souvenirs meeneemt" etc...., heette het in de prospectus, die heb ik maar zo hier een daar uitgedeeld), wel voegde zich een tweede Tsjechische leider bij ons, die van de vakorganisatie ROH bleek te zijn, en evengoed met politieke geschiedenis op de hoogte bleek te zijn, als de andere met culturele. Je vroeg je zo wel af, wie nou eigenlijk die reis had georganiseerd....

Bijgebleven is me nog een prachtige Laterna Magica-uitvoering en een diner waarbij een volksdansgroep optrad. Daar het zomervakantie was, waren opera en concert ook grotendeels verder met vakantie, maar in Praag vermaak je je altijd wel, met rondkijken en ook met winkelen. Het was een tijd dat Supraphon-platen nog dikwijls in eenvoudige kartonnen hoezen, zonder tekst erop, verpakt werden, mooie hoezen met teksten plus vertalingen waren grotendeels voor de export.

We hadden al vernomen dat we na 3 dagen Praag ook nog een halve week Karlový Vary zouden doen - waarom het oorspronkelijk geplande Brno zo maar uitviel, is weer een mysterie -.

In Karlový Vary logeerden we in een dependance van Hotel Moskwa; er ontstond nog een klein probleem door een jong verloofd stel in onze groep (natuurlijk noem ik geen namen, 'k zou ze niet meer weten óók), dat zijn tijd vèr vooruit was en één kamer samen wilde delen; na heftige discussies is er op één of andere manier een oplossing gevonden. Maar bevredigend was het niet, want een oudere heer klaagde er, terecht, over dat uitgerekend hij de nodige trappen moest klimmen, daar de lift niet werkte.

Te Karlsbad maakten we verschillende wandelingen, langs de baden natuurlijk en door de fraaie bossen langs een hert, dat volgens de legende daar naar beneden sprong, vluchtend voor een of andere koninklijke jager.... en toen naderde de terugreis.

Die moest extra vroeg worden aangevangen, want: onze bus moest aan de grens met Duitsland weer een andere groep opvangen, die door een andere bus tot aan Rozvadov zou worden gebracht. Dus: over Rozvadov - en niet over Cheb, wat korter was geweest - en toen ik vroeg of we niet een uurtje langer nog in Karlsbad konden zijn, zei onze (Nederlandse) reisleader (die overigens maar een secundaire rol vervulde vergeleken bij de twee Tsjechische): "Stel je nou voor, dat er iets met de bus gebeurt". Nou, natuurlijk gebeurde er niets met de bus, en stonden we aan de grens wèl uren te wachten.

Eerst in de middag arriveerden we te Nürnberg, waar we op een typisch Duitse manier werden betutteld door een kelner van een restaurant, die vond dat we van het terras naar binnen moesten, omdat het zo hard woei - ik vind, dat wij dat zelf wel kunnen beslissen, maar nu ja.

Na een lange rit, met nog enige sanitaire stops onderweg, kwamen we 's morgens vroeg te Velp aan, waar we op de bizarre tijd van 9 uur v.m. ons geplande slotdiner kregen ('t was niet koud geworden!).

Er werden natuurlijk enkele speeches afgestoken over de gebreken in de organisatie. Enkele reisgenoten veronderstelden, dat de prijs natuurlijk veel te laag was geweest voor het oorspronkelijke programma. Onzin natuurlijk. Als de groenteboer appels in de aanbieding heeft zegt hij ook niet, dat de klanten eigenlijk te weinig betalen, en hij ze daarom maar peren geeft. Ik spreek niet van citroenen resp. knollen, want een mislukking was het zeker niet. Maar er zijn menselijke fouten gemaakt bij de organisatie. De VCU deed het later al veel beter.

Overigens, tot op de huidige dag komt het voor (zelfs bij ANVR-reisbureaus), dat een groep eerst bij aankomst in de C.S.S.R. hoort, in welk hotel men wordt ondergebracht. Dat moet toch anders kunnen. Als je nu voor huisgenoten een adres wilt achterlaten?

Hans Wallin.

Reisherinneringen

Als tegenhanger van de bijna 30 jaar oude reisherinnering van Hans Wallin een verslag van Annelies de Winter inzake een reis van een groep agrariërs uit Noord-oost Nederland.

Warme contacten en een hoop goede herinneringen aan Tsjechoslowakije, voor een groep agrariërs uit Noord-Oost Nederland

Van 30 juni tot en met 9 juli zijn een groep mensen, werkzaam in, of afkomstig uit de agrarische sector, naar Tsjechoslowakije geweest, op uitnodiging van een landbouwcoöperatie aldaar.

Danksij een zéér goede tolk en het verblijf in gastgezinnen, hebben we op een heel bijzondere manier kennis kunnen maken met de Tsjechen, hun land en met hun samenleving.

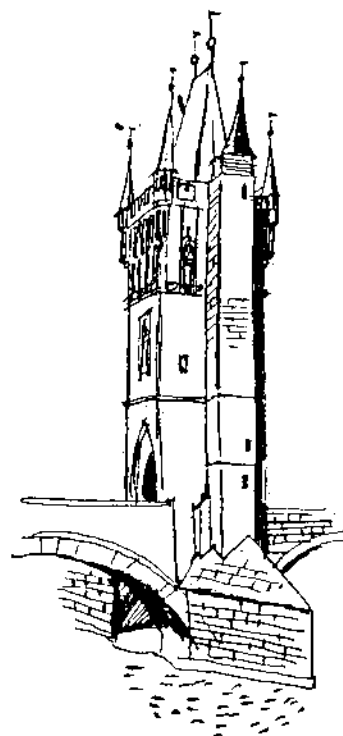
Op vrijdag 30 juni zijn we al vroeg vanuit Winschoten vertrokken. Nadat we Groningen, Assen en Hoogeveen hadden aangedaan, was het gezelschap compleet en konden we aan de 820 km lange reis naar Amberg in Zuid-Duitsland beginnen. Een comfortabele bus, uitstekend reisweer en diverse gezellige stops, maakten deze lange reis toch wel aangenaam. Bovendien hadden de deelnemers zo volop de gelegenheid wat nader met elkaar kennis te maken. Na een heerlijk diner en een lekker glaasje wijn was het meeste ijs 's avonds wel gebroken.

Zaterdagmorgen vervolgden we onze reis op tijd. Al na een uur stonden we bij de Tsjechische grens, alleen duurt het dan nog een hele tijd voordat je hem gepasseerd bent. Ondanks 't feit, dat je wel bijna een paar uur rustig in de bus moet zitten afwachten, op datgene wat komen gaat, was dit hele gebeuren ook boeiend om eens gade te slaan. Voor de meesten onder ons zo goed als onbekend terrein, dus erg nieuwsgierig wat ons aan de andere kant van de grens te wachten stond. Hoe verder we het land in kwamen, hoe positiever de indrukken werden.

Na een stop voor een warme maaltijd reden we op Praag aan. Ondertussen had een secretaresse van de coöperatie (Marie) zich bij 't gezelschap aangesloten, zij zou onze reis de gehele week verder begeleiden. Marie en haar man lieten ons door middel van een aangename wandeling kennis maken met het indrukwekkende Praag. Niet alleen aanschouwelijk, ze wisten ons ook veel te vertellen over de talrijke schitterende kerken, gebouwen, bruggen, paleizen, beelden en pleinen. Een bliksembezoek werd meer dan dat, zodat we veel te laat onze reis vervolgden op weg naar onze eindbestemming Luhačovice. Wel twee uur later dan de planning was, werden we in 't hotel door 't bestuur van de coöperatie ontvangen waar we 6 dagen te gast zouden zijn. De dames werden speciaal onthaald met een bloem en 'n paar stevige zoenen.

Na deze drukke dag en een welkomstmaaltijd waren de meesten van ons hard toe aan een goede nachtrust. Voor een deel van het gezelschap was dat logeren in het pas geopende hotel van de coöperatie zelf. Voor een ander deel was dat logeren in gastgezinnen, in of even buiten de stad. Heel spannend wat deze eerste kennismaking voor deze mensen nog in petto had.

De talenkennis van de Tsjechen viel niet zo mee, zodat er veel woordenboeken, handen- en voetenwerk aan te pas moest komen, om ook maar enig contact te leggen. Gelukkig hebben de Tsjechen dan hun nationale drank, de Slivovice, om zo'n eerste kennismaking toch wat gestalte te geven.



Het was erg leuk om op zondagmorgen aan het ontbijt ieder zijn ervaringen in de gastgezinnen aan te horen. Dat varieerde van: "ik sliep toch maar liever in het hotel", of "ik weet niet wat dat deze week wel worden moet" tot "erg moeilijk hoor". Toen nog niet wetende dat op het eind van de week hele leuke, aangename contacten gelegd zouden zijn.



Op zondagmorgen stond een rondleiding door het kuuroord op het programma. In Luhacovice zijn 14 mineraalbronnen. Het is het vijfde grootste kuuroord van Tsjechoslowakije. Duizenden mensen komen er per jaar om daar een 3 weken durende kuur te ondergaan.

Met de zon hoog aan de hemel en gewapend met een speciaal drinkkannetje gingen we al op tijd op pad naar het prachtig gelegen sanatorium. Veel uitleg (geweldig vertaald door onze reisleidster en tolk Liba Noya uit Groningen) over de verschillende kwalen, behandelmethodes, krachten en uitwerkingen van de bronnen, werd gegeven door de directeur van het sanatorium.

De brandende zon en de lange wandeling langs de verschillende paviljoens deed ons smachten, ons kannetje eindelijk te mogen vullen met dat heerlijke, koele bronwater. Helaas.... het werkt als medicijn, maar smaakt evenzo. Niet te drinken.

De zondagmiddag was voor iedereen vrij, dus mooi om eens van nabij mee te maken hoe men daar een zondagmiddag doorbrengt. Heel gezellig, flanerend langs marktkraampjes en winkels. Op verschillende plaatsen was muziek, werd er gedanst en was er theater in de openlucht. Een knetterend onweer maakte even te vroeg een einde aan deze schitterende middag.

(wordt vervolgd)



Groepsfoto bij het Comeniusstandbeeld vóór het museum in Uherský Brod.

Poděbrady

Nog net vóór de ledenbrief bij de drukker zou worden bezorgd, ontvingen wij van reis-leider Jaap van Putte zijn verslag (met foto's) van de zomerreis. Een deel van dit verslag kunnen wij er nog "tussen" plaatsen.

Onze tiendaagse zomerreis naar Tsjechoslowakije

Het is niet te geloven, maar hij zit er weer op, deze reis. Na lange en vele voorbereidingen, vlogen de tien dagen om. Het zal stil zijn in het kleine maar charmante Poděbrady, nu de drukke "Gruppe von Holland" (zoals men daar zei) weg is.

Donderdagmorgen 24 augustus, zeer vroeg, vertrokken we. Met Geert aan het stuur reden we via de bekende opstapplaatsen Leeuwarden, Amsterdam, Den Haag, Rotterdam en Arnhem naar West-Duitsland. Even voorbij Arnhem konden we in een AC-restaurant nog de nodige Nederlandse koffie naar binnen slaan.

Ondanks het mooie weer sloeg helaas even voorbij Aschaffenburg, tijdens de koffie-stop, het noodlot toe. De heer Raat werd onwel en moest per ambulance naar het ziekenhuis van Aschaffenburg worden afgevoerd, gelukkig kon zijn vrouw hem vergezellen.

Om ongeveer 19.00 uur kwamen we in Gremsdorf aan alwaar we in het hotel-pension "Göb" diner, een goede kamer en ontbijt genoten. Uitgerust en met een lunchpakket onder de arm gingen we met nieuwe moed richting Tsjechische grens. Via Pleystein voor de laatste Duitse koffie, naar Waidhaus en Rozvadov alwaar we circa van 12.00 tot 12.45 u. ons grens-ritueel zonder problemen ondergingen.

In de middag bracht een korte wandeling in Plzeň de tongen los. De meningen over deze stad liepen sterk uiteen. Gelukkig werden ze wat positiever toen we in de namiddag zo ongeveer dwars door Praag heen moesten om richting Poděbrady te kunnen rijden. Veel opgebroken straten en omleidingen wegens werkzaamheden speelden ons parten. Gelukkig was er veel te zien.

Tegen zeven uur in de avond konden we Poděbrady binnenrijden. Onderweg werden we opgevangen door Nico van Rees, die (op dat moment) voor ons de gids was. Aangekomen bij het kuurhotel Fucik, werden we ontvangen door de volledige directie. Een feestelijk avondeten en kleine toespraakjes deed alle vermoeidheid vergeten. Door de hele groep werd een feestelijke toast uitgebracht voor de directie. We kregen allen briefjes met tijden om morgen twee kuren te ondergaan. Er werden programma's uitgereikt voor de komende dagen en er kon vanavond ook nog gedanst worden.



Zaterdag 26 aug.

De dag van de waarheid. Iedereen in bad. Heerlijk zo'n bad, het prikt aan alle kanten. Volgens de deskundigen is CO₂ de oorzaak. Daarna een forse massage van rug, schouders en nek. Dit alles door een Tsjechische schone in een mooie witte jas. Net als je denkt: dit is nou de ware vriendschap van de VVNT, krijg je enige flinke klappen op je rug, schouders en nek, waarna je fijn op kan stappen... de volgende...

Na de lunch, onder leiding van onze gids en tolk Olga, werd er een fikse wandeling gemaakt door Poděbrady tot aan de Elbe.

Weer terug op ons uitgangspunt konden we een promenade-concert bijwonen, wat buiten werd gegeven en waar men rustig bij kon zitten.

Na dit concert terug naar de Elbe voor een boottocht. Nu konden we de omgeving eens vanaf het water bekijken, wat ons een goed uitzicht gaf op de rijke natuur. Na het diner kregen we een uiteenzetting betreffende de kuren welke we 's morgens hadden mogen meemaken. Dit werd gegeven door de chefarts, dr. Dub. Hierna konden alle mogelijke medische vragen worden gesteld.

Zondag 27 aug.

De ochtenduren werden rustig op de promenade doorgebracht, bij het promenadeconcert.

Na de lunch per bus naar het beroemde Kutna Hora, 65 km oostelijk van Praag. Hier hebben we genoten van de prachtige St. Barbarakerk. Ook de Sedlec Kostnice heeft veel indruk op ons gemaakt.



Deze wonderbaarlijke kapel met zijn complete knekelhuis is onvergetelijk. Er hangen kroonluchters, pyramiden en andersoortige decoraties van doodsbeenderen en doodskoppen sieren het interieur.

Terug naar Podèbrady alwaar diner en een dansavond in Kolonade Swiss.



MUZIKALE NOTEN



Het optreden van Jiří Petrů hebben we reeds vermeld bij de rubriek "Van de afdelingen".



Amati Muzika uit Hedel - een Nederlandse kapel in Tsjechische klederdracht, speelt Tsjechische muziek) is op **30 september** te zien en te horen bij het festival te **Woerden** aan de Kuipersweg 39, Touringcarbedrijf van Rooijen. Zij treden van 24.00 - 01.30 uur op.

Op **22 oktober** speelt Amati Muzika op het festival dat wordt gehouden in "Herberg Den Braai", De Akker 1, te **Vlijmen** en wel van 20.00 - 22.00 uur.



Sohajka uit Dolní Bojanovice (Zuid-Moravië) speelt in **Helden-Beringen** en wel op **14 oktober** ('s avonds) en **15 oktober** ('s middags) in de hallen van autobusbedrijf Ghielen.

WAT HET OOG STREELT



In **Galerie Nebti** is tot 30 september werk te zien van de Tsjechoslowaakse kunstenaar **Karel Demel**, bestaande uit een grafiek-cyclus "Jacques Brel". Tevens expositie van recente sieraden van Cees Post.

Nebti is gevestigd in de Oude Molstraat nr. 30 D - 2513 BB Den Haag - tel. (070) 645351.

Geopend Woe t/m Za van 11.00 - 17.30 uur en na telefonische afspraak

====*

Een volgende expositie van NEBTI is in samenwerking met de **Koninklijke Bibliotheek: "DE PRAAGSE PRENT"**.

De tentoonstelling toont het werk van hedendaagse illustratoren van kinderboeken en bibliotheek uitgaven uit Praag.

De tentoonstelling valt samen met die onder de titel "Het liep in de papieren". Deze laat een selectie van aanwinsten uit de periode 1986-1989 van de papier-historische collectie zien. Er is een grote variatie aan aanwinsten: van monster-boeken tot kunstobjecten en van sierpapieren tot schepramen.

De tentoonstellingen zijn te bezoeken van **22 september** tot **4 november 1989** op werkdagen van 9 tot 17 uur. De Koninklijke Bibliotheek is gevestigd aan het Prins Willem Alexanderhof 5 (achter het Centraal Station) te Den Haag.

FILATELIE



ČESKOSLOVENSKÁ POŠTA

Op 29 augustus '89 zijn er een tweetal postzegels uitgegeven, met een waarde van 1 Kčs en 50 heller.

De eerste heeft betrekking op het 45-jarig jubileum van de Slowaakse opstand van 1944 tot 1989, met een waarde van 1 Kčs.

Ontwerpster is Jarmila Pavličková en de grafiek is van Miloš Ondráček.

De postzegel is donkerblauw uitgevoerd in diepdruk in de kleuren goud, rood, blauw en grijs. Het formaat is 49 x 19 mm.

Tevens is er een eerste dagenvelop uitgegeven met een afbeelding van een deel van de postzegel.

De tweede uitgegeven postzegel met een waarde van 50 heller, is ter gelegenheid van het 40-jarig jubileum van een Slowaakse volksdansgroep SLUK (Slowaaks Volkskunst Collectief).

Op de zegel is een typisch Slowaaks danspaar afgebeeld met de jubileumdatum 1949 tot 1989.

De zegel heeft de kleuren zwart, rood, geel en blauw en is 23 x 19 mm.

Ontwerpster is Sibylla Greinerova en de grafiek is van Miloš Ondráček.



Ook van deze postzegel is een eerste dagenvelop uitgegeven met een tekening die betrekking heeft op de postzegel, uitgevoerd in blauw.

J. Nieboer.

====*==*==*

Van de heer N. Hovinga uit Exloo ontvingen wij bericht, dat in **Veendam** op 3, 4 en 5 **november** a.s. een postzegeltentoonstelling gehouden wordt in de Sorgvliethal.

Op deze tentoonstelling zijn, voor zover bekend, in ieder geval twee inzendingen met Tsjechoslowaakse zegels. Eén van deze twee inzenders is een medelid van de "Arbeitsgemeinschafft Tschechoslowakei", Nederlandse groep en de andere inzender is de heer Hovinga zelf. Deze inzending omvat 15 kaders.

Nadere inlichtingen verkrijgbaar bij de heer S. Tuin, Nieuweweg 115, 9649 AC Muntendam, tel. 05987-26447.

====*==*==*

ONZE BOEKENPLANK

De Façade door Libuše Moníková

Deze lijvige roman (440 bladzijden) van de in Praag geboren, in West-Duitsland wonende schrijfster kreeg in juni de Franz Kafka-Literatuurprijs en werd in 1987 al onderscheiden met de Alfred Döblin-prijs. De roman werd in 1987 in het Duits geschreven en is nu door Tinke Davids in het Nederlands vertaald.

Het eerste hoofdstuk "Boheemse dorpen", is gewijd aan de gebeurtenissen rond een viertal kunstenaars die de renaissance-fresco's op de façade van kasteel Friedland ("nationaal cultuurmonument") in Bohemen restaureren. Eigenlijk een onbegonnen karwei, want als ze aan de ene kant van een muur klaar zijn, bladderen kalk en verf er aan de andere kant weer af. Door ook veranderingen aan te brengen, komt de ironie waarmee ze de socialistische werkelijkheid van alledag bekijken, in de façade terecht.

De betrekkelijk eenvoudige lijn in het verhaal, die zich ook in de hoofdstukken 2 en 3 doorzet, wordt tot literatuur verheven door de goede stijl en compositie van het geheel. Om de roman echter ten volle te kunnen bevatten, wordt van de lezer wel een omvangrijke achtergrondkennis gevraagd van vele takken van wetenschap en de gang van zaken in Tsjechoslowakije en de Sovjet Unie. De schrijfster zelf imponeert door haar gedegen kennis van genoemde zaken.

Hoofdstuk 2, "Potjomk in dorpen", vertelt over de reis van de vier mannen naar Japan. Een reis door de Sovjet Unie, die gekenmerkt wordt door te verwachten vormen van oponthoud. Zo worden ze in Siberië in het plaatsje Akademgorodok vastgehouden door een groep wetenschappers die te blij zijn met hun komst om ze verder te laten reizen. Dit is slechts één van de vele avonturen die de mannen beleven op hun reis naar Japan, waar ze dan ook niet zullen aankomen.

Het derde hoofdstuk, "Makkers, ten laatsten male", vertelt van hun terugkeer naar het kasteel, om het restauratiewerk weer ter hand te nemen.

Al met al een zeer veelzijdige roman, waard om gelezen te worden, omdat het onmogelijk is om in enige zinnen te verwoorden wat schrijfster in het 440 pagina's tellende boek te melden heeft. Voor allen die geïnteresseerd zijn in alles wat in Tsjechoslowakije leeft een verrijking van hun kennis van dat land.

Libuše Moníková, *De Façade*: M.N.O.P.Q., Prijs f 49,50.
(Van Gennepe). ISBN 90-6012-774-9.

L. Thio.



Libuše Moníková werd in 1945 geboren in Praag, studeerde Engels en Duits en promoveerde op een vergelijkende studie over *Coriolan* van Shakespeare en Brecht. Sinds 1971 woont ze in de Bondsrepubliek, was docente vergelijkende literatuurwetenschap in Kassel en Bremen en wijdt zich sinds 1981 geheel aan het schrijverschap. Ze publiceerde eerder essays over Borges, Kafka, Lem en Wedekind, en twee romans. Voor *De façade* kreeg Libuše Moníková in 1987 de Alfred Döblin-Prijs.

SPORT



Bezoek van Slovan Praha Orbis aan Nederland

Dit bezoek duurde van 19 augustus tot en met 22 augustus. Na vertrek uit Geraardsbergen arriveerde het meisjes-juniorenteam na enig speurwerk op de afgesproken plaats.

Het welkomstwoord van de voorzitter van Hurricanes, Ruud Sparreboom, vond plaats in de aula van een school. Na het nuttigen van een verfrissing werd koers gezet naar een andere verfrissing; het strand van Oostvoorne. Gezien het weer, de enige mogelijkheid het hoofd koel te houden.

Na een eenvoudige doch voedzame maaltijd in dezelfde school werd koers gezet naar de sporthal voor een sportieve konfrontatie.

De Tsjechoslowaaksen bleken oppermachtig. Geen wonder, zij trainen vier maal per week en hadden al een trainingskamp en ettelijke toernooien achter de rug. Terwijl de meisjes van Hurricanes net hun eerste training achter de rug hadden. Toch leed de sfeer er niet onder en werd er redelijk tot goed gebasketbald.

Na deze wedstrijd was er een oefenwedstrijd van het eerste herenteam van Hurricanes. Iedereen bleef kijken. Daarna ging ieder zijns weegs naar de diverse opvangadressen.

De sfeer, de ontvangst was zeer vriendelijk en open. Er werden adressen uitgewisseld voor nader contact en uitwisselingen. Beide clubs zijn hierover zeer positief.

Zondagochtend vroeg vertrok het Tsjechoslowaaks, uitgewuifd door de Spijkenissers. Voor enige sight-seeing werd koers gezet naar Rotterdam, Den Haag en Scheveningen. Tegen de avond bereikte de bus Amsterdam. Na een drankje op een terras werd iedereen voor het avondeten en een slaappleeds ingedeeld.

Maandagochtend vroeg werd begonnen met een stadswandeling door het centrum. Vervolgens een rondvaart door de beroemde Amsterdamse grachten, een bezoekje aan Madam Tussaud en gezellig slenteren over de Albert Cuypmarkt.

's Avonds werd er een wedstrijd gespeeld tegen een combinatie van het eerste en tweede dames-team van de Universitaire Sportvereniging. Ook nu bleken de junioren van Orbis te sterk. Helaas verdraaide een van de meisjes van Orbis haar knie en verrekte daardoor haar kniebanden. Na een bezoek aan de eerste hulp werd de knie in het gips gezet.

Dinsdagochtend vertrok het Tsjechoslowaaks gezelschap via "bedevaartsoord" Naarden naar Keulen. Met een extra gast. Want ondergetekende moest mee, omdat mijn Praagse vrienden een verrassing in petto hadden. Hun zoon trouwde een dag later in Keulen. En dan mag je niet weigeren.

Dat was een gezellige toegift. Een dag later heb ik het in Keulen horen donderen. Maar dat kwam van binnenuit, ergens in mijn schedel.

Al met al ben ik zeer tevreden over alle medewerking die ik heb gekregen om dit bezoek aan Nederland mogelijk te maken. De Tsjechoslowaakse meisjes waren voor het eerst in West-Europa. Zij wilden zoveel mogelijk zien. En dat is gelukt.

Laten we hopen dat het lukt om een uitwisseling tussen Orbis en Hurricanes tot stand te brengen, zodat ze terug kunnen komen om nog meer te zien.

Tenslotte wil ik nog een knelpunt signaleren. Bij mijn eigen basketbalvereniging (Universitaire Sportvereniging) bestaat er enige animo voor een uitwisseling. Het grootste struikelblok is dat de organisatie zolang duurt vanwege de aanvraag/toestemmingsprocedure in Praag. Men moet te ver in de toekomst plannen, waardoor men geen definitieve toezegging doet. Dit in verband met toekomstige tentamens, werk, vakantie, enz..

Cok Oostveen.

POTTENKLIJEN

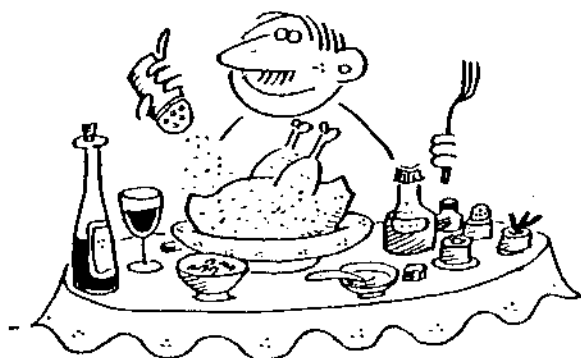
Wild in onze keuken

Fazant in groenten

Benodigd: 4 stukken fazant, 120 gr. gerookt spek, 1 eetl. boter, 4 eetl. slagroom, 2 theel. bloem, 1 kleine ui, 1 wortel, 1 bleekselderijstengel, ½ citroen, zout, peper, cayenne, laurier, 100 cl. witte wijn.

Bereiding:

Ontbeen de bouten gedeeltelijk. Snijd het spek klein en bak het langzaam uit. Voeg tweederde van de in plakjes gesneden groenten en klein gesneden ui toe en bak dit zacht. Leg hierin



de bouten, voeg zout en kruiden toe en stoof ze onder regelmatig begieten gaar. Haal de bouten uit de pan, maak een roux van bloem en boter (eventueel heet water toevoegen) en voeg dit bij het braadvocht en de groenten, kook het door. Verfijn de saus met room (niet meer koken) en breng hem eventueel op smaak met citroensap. Snijd de rest van de rauwe groenten in fijne reepjes en kook deze zachtjes in de wijn. Zeef de saus van de bout en roer de gekookte groenten er door. Serveren met de knoedels.



Haas "Cibulář" met uien

Benodigd: Hazenrug of -bout (van een jong dier), 100 gr. gerookt spek, 1 eetl. boter, 1-2 grote uien, zout, 6 peperkorrels, 1 klein laurierblad, 1 eetl. azijn, 1 theel. bloem.

Bereiding:

Verdeel de rug of de bout in stukken, lardeer ze en bestrijk ze met gesmolten boter. Leg ze in een braadpan en laat ze één nacht staan.

Bak de volgende dag het restje spek uit, voeg het restant boter en de in ringen gesneden ui toe, bak hierin het vlees. Peper en zout het vlees. Giet de azijn erbij (zo nodig ook wat bouillon of heet water). Doe de deksel op de pan en stoof het vlees gaar. Bak de haas tot slot in de oven bruin.



Bind de jus met een mengsel van bloem en boter. Kook de saus kort. Haal met een vork de kruiden er uit. Zeef de saus niet.

Leg de stukken haas op een schaal en schenk de uiensaus erover.

Serveren met aardappelen of rijst of met bosbessen- of lijsterbescompôte.

Eet smakelijk!

Helena Nieboer.

ALLERHANDE

Steun gevraagd voor Podrázský

Onder deze kop stond in de Brielsche Courant van 24 augustus een oproep om een bijdrage te storten op een bankrekeningnummer (50.17.94.190) ten name van werkgroep R. Podrázský.

Podrázský is een beeldend kunstenaar en tekenaar uit Pribyslav, een plaatsje in de buurt van de tweelingstad van Brielle, Havlickuv Brod.

Een groepje Briellenaren is al enkele jaren bezig het werk van Podrázský naar de Geuzenstad te halen. Hiervoor was echter geld nodig. Thans is dit begroot op f 1.500,-- en dank zij de inzet van onder meer Eva Hora zal het ongetwijfeld gelukken om een expositie te houden, hetzij in de Jacobskerk, hetzij in De Goote.



Gedenktekens voor beroemde personen heeft de mensheid reeds sedert eeuwen opgericht. Maar een standbeeld voor een hond? Daarvan zijn er niet zo veel. Eén ervan bevindt zich in Krásnohorské Podhradí in het district Rožnava in Oost Slowakije. Dionýz Andrassy, een der landheren, liet het vervaardigen als aandenken voor de trouw van zijn hond.

(N.Pr.Pr.)

De historische stadskern van Brno zal tot stadsmonument worden verklaard. Daartoe behoren het stadscentrum, de burcht Spilberk met de omliggende stegen en het terrein aan de Mendl-Plaats.

(N.Pr.Pr.)

Een "Juniorhotel" van het jeugdreisbureau ČKM wordt in de buurt van Metrostation "Primátora Vacka" van lijn C gebouwd. Het zal 152 kamers met 304 bedden bevatten en wordt in 1991 geopend. Het zal ook over kamers voor minder-validen beschikken. Bovendien zal er een fitnesscentrum met sauna en turnhal in worden ondergebracht.

(N.Pr.Pr.)

In Chodová Planá, bij Mariánské Lázně (Marienbad) komt een nieuw hotel. Het zal 60 bedden bevatten en 150 plaatsen in het restaurant bieden. In 1992 zal het in bedrijf worden gesteld.

(N.Pr.Pr.)

Voor bezoekers van Praag wordt in de Leninovastraat (Praag 6), in de buurt van het gelijknamige Metrostation een 4-sterren hotel gebouwd. Dit hotel zal in Juli 1990 worden geopend en zal 762 bedden bevatten.

(N.Pr.Pr.)

H.A.J. SCHOUTEN & ZON B.V.
TASMANSTRAAT 131-135 2518 VM DEN HAAG
TELEFOON 070-454202



WIJ LEVEREN DOOR GEHEEL NEDERLAND, VRAAG NAAR DE MOGELIJKHEDEN
BIER, WIJN EN GEDISTILLEERD UIT TSJECHOSLOWAKIJE:

PILSNER URQUELL PILS en BUDWEISER BUDVAR PILS behorend tot de
hoogste kwaliteit pils ter wereld !

FRANKOVKA: Een donkere, robijnrode wijn met een vol bouquet.
KLASTORNÉ: Een zachte, volle diep-rode wijn met een harmonieus
en vol bouquet.

NITRIANSKE KNEZA: Een zachte, rode wijn met een klein zoetje.
RIZLING VLASSKY: Een heerlijk droge, witte wijn, gemaakt van de
Rieslingdruif.

RULANDSKÉ: Een zacht-droge witte wijn met een mild aroma.
RYNSKY RIZLING: Een droge witte wijn met een heerlijk fruitige
geur, gemaakt van de Rieslingdruif.

TRAMEN: Een droge, witte wijn met een kruidige en volle smaak.
PEZINSKÉ ZÁMOCKÉ: Witte wijn met een uitgesproken mild karakter.
SVATOPETERSKY RIZLING: Een zachte, witte wijn met een volle geur.
LIMBAŠSKY SILVÁN: Een zachte, witte wijn met harmonische smaak.
NITRIANSKE KNEZA: Een witte wijn met het zoetgehalte van een
Spätlese, een mild aroma en een harmonische smaak.

MÉTHODE CHAMPENOISE:

HUBERT SUCHÉ (DROOG): Een frisse wijn met een langdurige fijne
moussering en een goede balans tussen zijn zuren.

HUBERT POLOSLADKÉ (HALF-DROOG): Een lichtzoete witte wijn met
een langdurige fijne moussering.

HUBERT RUZOVÉ (ROSÉ): Een fruitige wijn met een prettig en aan-
genaam aroma en een langdurige fijne moussering.

HUBERT CERVENÉ (ROOD): Een lichtzoete wijn met een krachtig
karakter, een volle aromatische afdrank en een fijne moussering.

VINEA: Sprankelende niet-alcoholische drank, gemaakt van een
natuurlijke menging van diverse druiverassen.

JAN BECHER (BECHEROVKA): Een specialiteit uit Tsjechoslowakije
met een gevaagde kruidige smaak. Bechervka is een weldaad voor
de maag, het is zowel een geweldig aperitief als een geweldig
digestief, met andere woorden zeer spijsvertering bevorderend.



V.V.N.T. - Kerst-/Nieuwjaarsreis

10-daagse SILVESTERREIS

naar **KARLSBAD**

of **MARIENBAD**

van **24 december 1989** t/m

2 januari 1990

Inzenden aan:

V.V.N.T.-Reisdienst
p/a Redactie Ledenbrief
Nieuwendamlaan 274
2547 JR 's-GRAVENHAGE
Tel.: 070-258679

AANMELDINGSFORMULIER

Invullen in blokletters a.u.b. en inzenden met **twee** gelijke, recente pasfoto's per persoon

	1 ^e DEELNEMER	2 ^e DEELNEMER
Naam :		
Voornamen *) :		
Adres :		
Postcode + Woonplaats :		
Telefoon :		
Man/Vrouw :		
Nationaliteit :		
Beroep :		
Werkgever (Naam + adres) :		
Geboortedatum :		
Geboorteplaats :		
Paspoortnummer :		
Paspoort geldig tot : (moet geldig zijn tot Mei '90)		
Lidmaatschapsnummer V.V.N.T. of NIVON :		

*) Alleen 1^e voornaam voluit

Wenst te boeken voor (aankruisen):

- ☐ een tweepersoonskamer in **KARLSBAD** (bad en WC) ad f 1125,--
- ☐ een tweepersoonskamer in **MARIENBAD** (bad en WC) ad f 1040,--
- ☐ een éénpersoonskamer in **MARIENBAD** (bad en WC) ad f 1155,--
- ☐ is bereid een tweepersoonskamer met andere reisgenoot te delen
- ☐ wenst collectieve annuleringsverzekering
- ☐ wenst collectieve reisverzekering ad f 1,50 p.p. per dag zonder eigen risico
- ☐ stapt in te: Amsterdam / Den Haag / Rotterdam / Utrecht / Arnhem**)
- ☐ wenst dieet-maaltijden (soort)

**) doorhalen wat niet van toepassing is.

Datum:

Handtekening: